

Meine Familie

خاتواده من

Ulrike Fischer

Jessica von Loesch

Deutsch
Persisch/
Farsi



Meine Familie

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Persisch/Farsi:

- Die Sportarten
- Rund um das Jahr
- In der Schule
- So bunt ist meine Welt
- Beim Zahnarzt
- Im Supermarkt
- Unsere Haustiere
- Auf dem Bauernhof
- Was ziehen wir heute an?
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um mein Haus
- Im Zoo
- Beim Kinderarzt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2021 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Jessica von Loesch
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Mercede Salehpour

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Meine Familie

خانواده من

Ulrike Fischer
Jessica von Loesch



„Was machst du da?“, fragt Marie ihre Mama.

„Ich schaue alte Fotos an.“

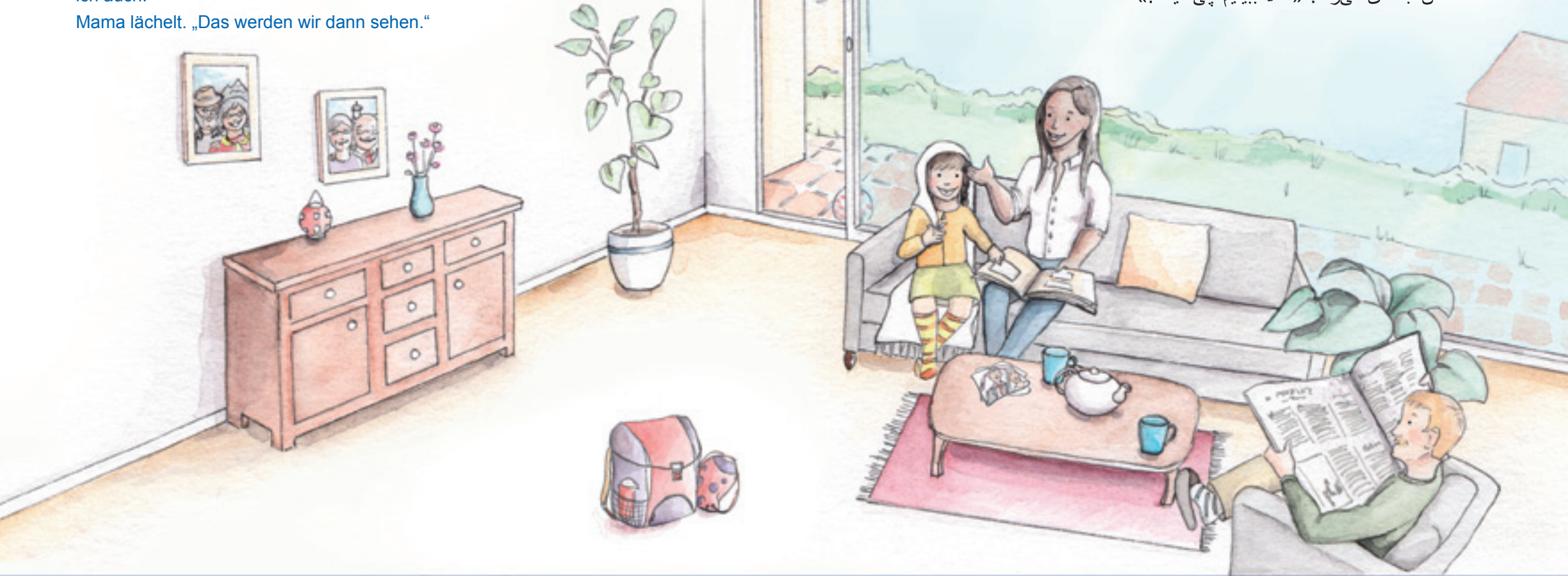
„Ich guck mit!“, sagt Marie und zeigt auf ein Hochzeitspaar. „Wer ist das?“

„Das sind deine Großeltern“, antwortet Mama. „Oma Trude und Opa Oskar!“

„Wie schön die aussehen!“, staunt Marie. „Wenn ich groß bin, heirate ich auch.“

Mama lächelt. „Das werden wir dann sehen.“

ماری از مادرش می پرسد «اون جا چیکار می کنی؟»
«عکس های قدیمی تماشا می کنم.» ماری می گوید «منم باهات تماشا می کنم!»
و عروس و داماد را نشان می دهد «این کیه؟» مامان جواب می دهد
«اینجا مادر بزرگ و پدر بزرگت. مامان بزرگ تروده و بابا بزرگ اوسکار!»
ماری با تعجب می گوید «چه خوشگلن! منم وقتی بزرگ بشم، عروسی می کنم.»
مامان لبخندی می زنه. «حالا ببینیم چی میشه.»



die Großeltern

مادر بزرگ و پدر بزرگ



die Oma

مامان بزرگ



der Opa

بابا بزرگ



das Hochzeitspaar

عروس و داماد



die Braut

عروس



der Bräutigam

داماد

„Wie lange sind Oma und Opa schon verheiratet?“, will Marie wissen.
„Das kann ich dir genau sagen“, antwortet Papa und legt die Zeitung zur Seite.
„Am kommenden Wochenende haben meine Eltern ihren 44. Hochzeitstag.“
„Feiern wir dann ein Fest?“, will Marie wissen. „Super Idee!“, ruft ihr großer Bruder.
Er hat gerade die kleine Schwester vom Kindergarten abgeholt.
„Warum eigentlich nicht“, stimmen Mama und Papa zu. „Wir überraschen Oma
und Opa mit einem Familienfest bei uns im Garten.“

ماری می پرسد «مامان بزرگ و بابابزرگ چند وقته عروسی کردن؟»
بابا جواب می دهد «الان بهت دقیق می گم» و روزنامه را کنار می گذارد.
«این آخر هفته چهل و چهارمین سالگرد ازدواج پدر و مادر منه.»
ماری می خواهد بداند «پس جشن می گیریم؟» برادر بزرگش می گوید
«چه فکر خوبی!» برادرش تازه خواهر کوچکش را از کودکانستان آورده است.
مامان و بابا تأیید می کنند «چرا که نه؟ مامان بزرگ و بابابزرگ رو با یه جشن
خونادگی در حیاط خونمون غافلگیر می کنیم.»



die Mama

مامان



der Papa

بابا



die Eltern

والدین



die Schwester

خواهر



der Bruder

برادر



der Garten

حیاط/باغ

Marie freut sich! Ihre ganze Familie kommt
zu einer Feier zusammen. Kommst du mit?

ماری خوشحال است! تمام خانواده برای شرکت
در یک جشن جمع شده‌اند. تو هم می‌آئی؟

www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5305-6



9 783695 053056